OPTIMUM®
MASCHINEN - GERMANY

Návod pro montáž

Verze 1.0.2

Strojní posuv stolu



○ V99S
3352021



○ V250S
3352030

DE

Předmluva

Vážení zákazníci,

děkujeme vám za zakoupení výrobku firmy OPTIMUM.

OPTIMUM kovoobráběcí stroje nabízí kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčí Vás optimálním poměrem cena-výkon. Neustálé inovace a vývoj zajišťují vždy aktuální stav techniky a bezpečnosti strojů.

Před uvedením do provozu si přečtěte prosím důkladně tento návod k obsluze a seznamte se se strojem. Ujistěte se také, že všechny osoby, které stroj obsluhují, návod k obsluze přečetly a porozuměly mu.
Uschovejte pečlivě tento návod k obsluze pro další použití.

Informace

Tento návod k obsluze obsahuje všechny nutné pokyny pro bezpečnou a řádnou instalaci, obsluhu a údržbu stroje. Jsou tu popsány všechny funkce a pokyny spojené s bezpečností, na které musí uživatel dbát.

Tento návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití a obsahuje všechny potřebné informace pro hospodárný provoz a zajištění dlouhé životnosti stroje.

V kapitole Údržba jsou popsány všechny údržbářské práce a funkční zkoušky, které musí uživatel pravidelně provádět.

Vyobrazení a informace, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, se mohou od Vašeho produktu lišit. Výrobce se snaží o trvalou obnovu a vylepšení svých produktů, a proto mohou být provedeny optické a technické změny, aniž by byly předem ohlášeny. Vyobrazení stroje v tomto návodu k obsluze se mohou v detailech lišit od skutečnosti. To však nemá žádný vliv na obslužnost stroje.
Z těchto vyobrazení a údajů tak nelze vyvodit žádné nároky. Změny a chyby vyhrazeny.

Vaše zlepšovací návrhy týkající se tohoto návodu k obsluze jsou důležitou součástí zlepšování našich služeb, které Vám nabízíme. V případě otázek či zlepšovacího návrhu se na nás obraťte.

Máte-li jakékoli dotazy po přečtení tohoto návodu, obraťte se na svého prodejce nebo na náš zákaznický servis.

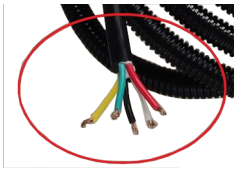
První hanácká BOW spol. s r.o.

K Mrazírnám 1334/14, Olomouc CZ-779 00

Tel.: +420 585 378 012

e-mail: bow@bow.cz

www.bow.cz

	V 99S
Připojení	220 V; ~ 50 Hz
	Zelený - Uzemňovací kabel Hnědý - Napájecí kabel Bílý - 0V napájecí kabel Žlutá a červená - smyčkové připojení signálu pro řetěz nouzového zastavení stroje. **INFORMACE** **U starších posuvů V99 mohou tyto signální kabely chybět. Pro zprovoznění nového V99S je nutné propojit beznapěťový signální kabel (žlutý a červený).**
Max. krouticí moment [Nm]	62
Převodový poměr převodovky	3,5 : 1
Počet otáček [min-1]	0 - 165
Rychloposuv [min-1]	240

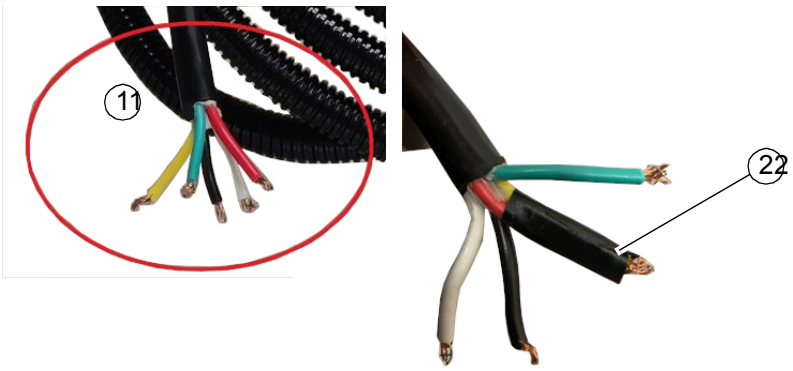
0.1 Signál smyčky nouzového zastavení

- Zelený - Uzemňovací kabel
- Hnědý - Napájecí kabel
- Bílý - 0V napájecí kabel
- Žlutá a červená - smyčkové připojení signálu pro řetěz nouzového zastavení stroje.

INFORMACE

U novějších V99S jako náhrada za starší V99 musí být žlutý a červený signální kabel bez napětí (2) spojeny dohromady, aby bylo možné V99S zapnout.

Průchozí signalizační kabel (žlutý a červený) by měl být přednostně integrován do stávajícího obvodu nouzového zastavení stroje.



V99_V250_2-1_CZ.fm

0.2 Obsluha strojního posuvu stolu V99S

❍ ON / OFF,
zapnutí a vypnutí univerzálního posuvu stolu.



❍ CIRCUIT-BREAKER,
bezpečnostní vypínač k opětovnému zapnutí po automatickém přerušení elektrického obvodu.



❍ RAPID-SWITCH,
aktivuje rychloposuv motoru posuvu.



➜ Zapojte napájecí kabel do elektrické sítě.
➜ Nastavte rychlost posuvu pomocí regulátoru rychlosti.
➜ Pohněte směrovou pákou ve směru, v němž má křížový stůl pojíždět.
❍ Jestliže se směrová páka nachází uprostřed, motor posuvu se zastaví.



INFORMACE



Pokud přes bezpečnostní vypínač protéká déle než 10 sekund proud o velikosti 4 A, elektrický obvod se automaticky přeruší.

Stiskněte tlačítko CIRCUIT-BREAKER a motor opět naskočí.

POZOR!



Nouzový vypínač není určen k zastavení posuvu stolu během provozu. Pro zastavení použijte vypínač ON/OFF.

POZOR!



Během provozu nepřestavujte motor z levého chodu na pravý. Vyčkejte, až se univerzální posuv stolu zastaví.

❍ Koncový spínač při dosažení nastavené polohy vypne automatický posuv.
➜ Při delším nepoužívání univerzálního posuvu stolu vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

0.2.1 Rychloposuv

➜ Posuňte směrovou páku v požadovaném směru.
➜ Stiskněte tlačítko rychloposuvu.
➜ Po uvolnění tlačítka bude stůl opět pojíždět nastavenou rychlostí.

VAROVÁNÍ!



Při aktivaci rychloposuvu nesahejte na pohybující se nebo otáčející se díly stroje.
Dbejte na to, aby se v nebezpečné blízkosti nepohybovaly žádné další osoby.

POZOR!



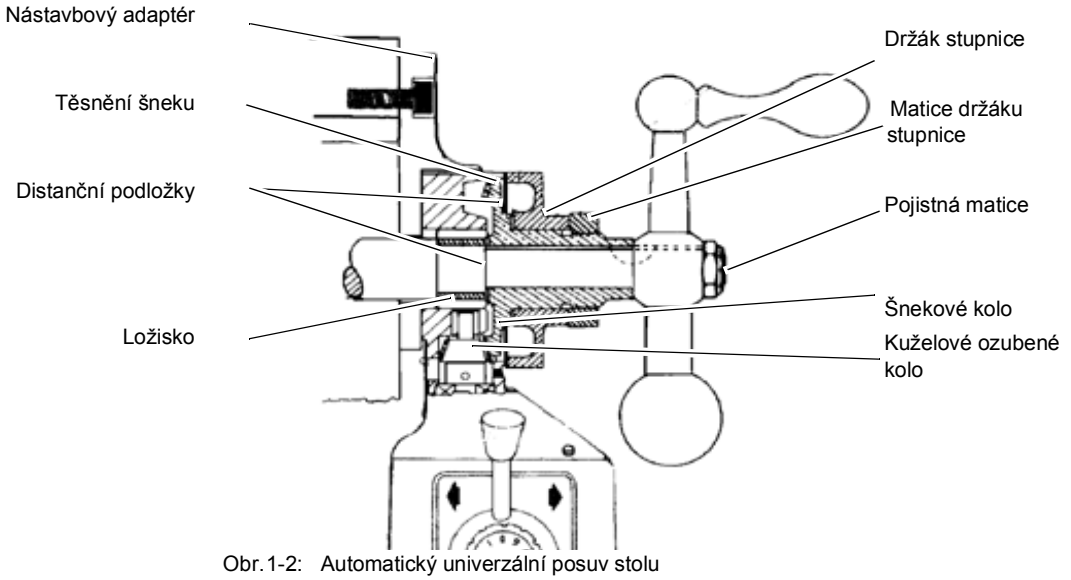
Při ručním pojíždění hrozí nebezpečí kolize dorazů s koncovým spínačem. To může vést k poškození koncového spínače.

1 Obsluha a montáž V250S

1.1 Konstrukce strojního posuvu stolu



Obr. 1-1: Strojní posuv stolu V250



Obr. 1-2: Automatický univerzální posuv stolu

V99_V250_3_CZ.fm

1.2 Technická data

	V 250S
Připojení	220 V; ~ 50 / 60 Hz
Max. krouticí moment [Nm]	73,5 Nm
Převodový poměr převodovky	4,8 : 1
Otáčky [min^{-1}]	4 - 160
Rychloposuv [min^{-1}]	200
Hmotnost	6 kg

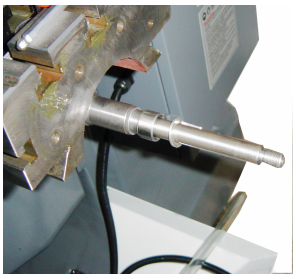
INFORMACE

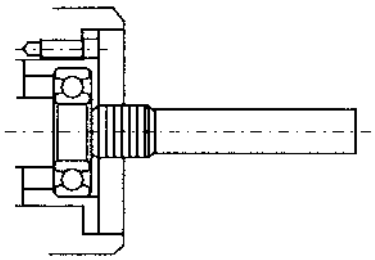
Rychlost posuvu stolu závisí na stoupání vodicího šroubu frézky.

1.3 Montáž V250S

1.4 Montáž univerzálního posuvu stolu

➜ Odmontujte kliku, držák stupnice, matici stupnice a přírubu ložiska z vodicího šroubu frézky.



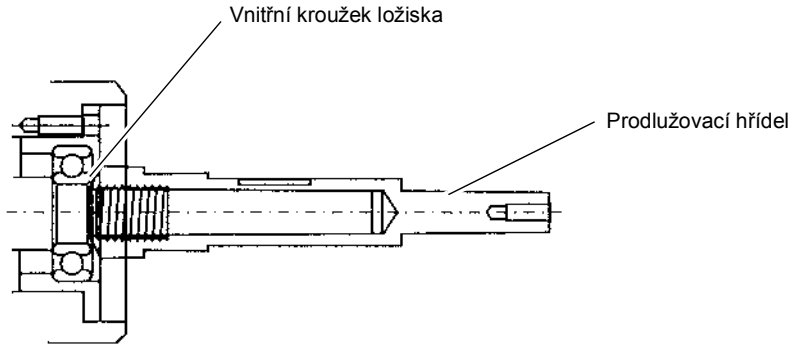


Obr. 1-3: Příklad demontáže

➜ V případě potřeby nainstalujte prodlužovací hřídel.

❍ Konec hřídele musí přiiléhat k vnitřnímu kroužku ložiska.

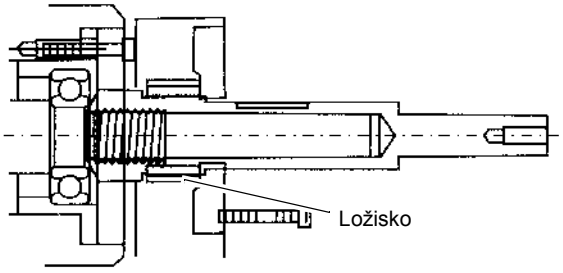
❍ Vnitřní závit UNC prodlužovací hřídele činí 16, popř. 18.



Obr. 1-4: Montáž prodlužovací hřídele

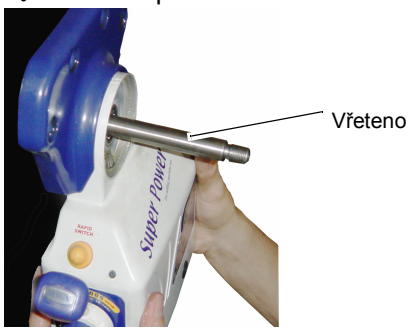
V99_V250_3_CZ.fm

➜ Namontujte na frézku nástavbový adaptér.



Obr. 1-5: Montáž nástavbového adaptéru

➜ Nasuňte posuv stolu na vodicí šroub.



Obr. 1-6: Montáž posuvu stolu

INFORMACE

Pokud jste tak ještě neučinili, odmontujte z vodicího šroubu lícovaná pera.

➜ Nasuňte šnekové kolo na vodicí šroub.

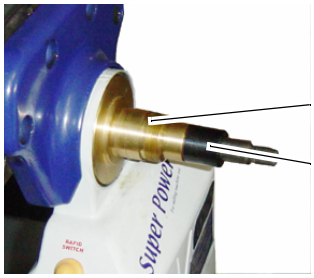
➜ Zkontrolujtevůli ozubeného kola. V případě potřeby použijte pro nastavení vůle zubů podkládací destičky a podložky z příslušenství.

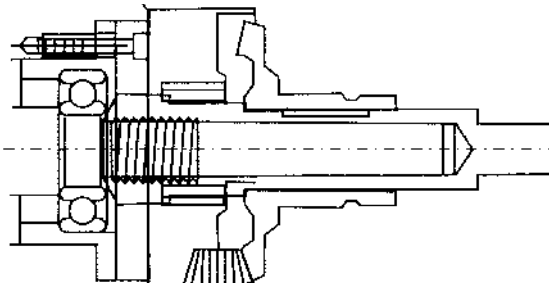
➜ Jakmile je nastavena vůle šnekového kola a kuželového ozubeného kola, odmontujte šnekové kolo a namažte jej běžným tukem pro valivá ložiska.

➜ Na vodicí šroub upevněte lícovaná pera.

➜ Opět nasuňte šnekové kolo na vodicí šroub.

➜ Zajistěte šnekové kolo maticí vodicího šroubu.



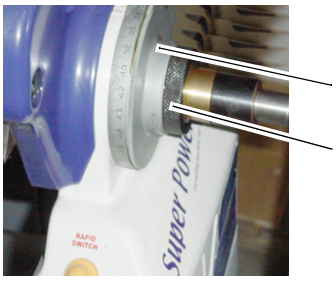


Obr. 1-7: Montáž šnekového kola

➜ Nasaďte kroužek se stupnicí na šnekové kolo.

V99_V250_3_CZ.fm

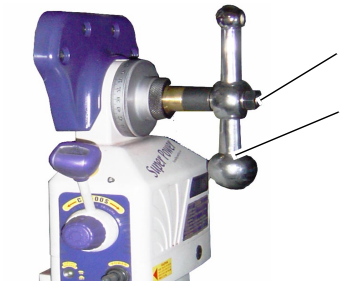
➜ Připevněte kroužek se stupnicí maticí stupnice.



Obr. 1-8: Montáž stupnice

➜ Namontujte na frézku opět ruční kliku a zajistěte ji zajišťovací maticí.

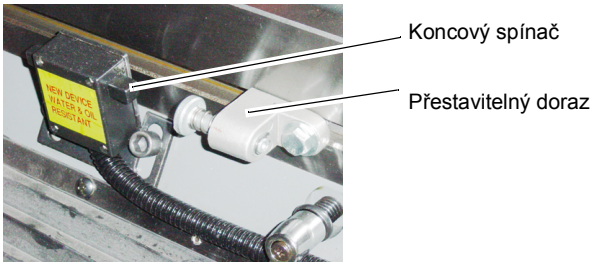
➜ Zkontrolujte lehkost chodu ruční kliky.



Obr. 1-9: Namontovaný univerzální posuv stolu

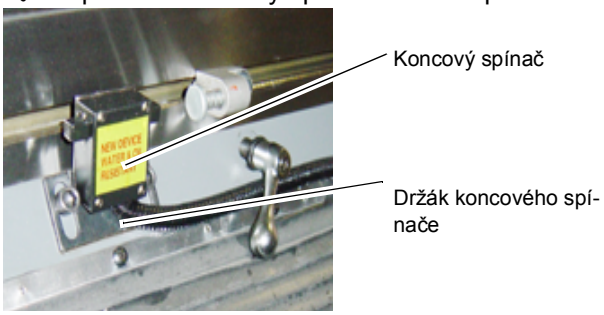
1.5 Montáž koncového spínače

➜ Umístěte koncový spínač do středu křížového stolu tak, aby se přestavitelný doraz kryl s koncovým spínačem.



Obr. 1-10: Koncový spínač

➜ Připevněte koncový spínač na držák pomocí dvou šroubů s šestihrannou hlavou.

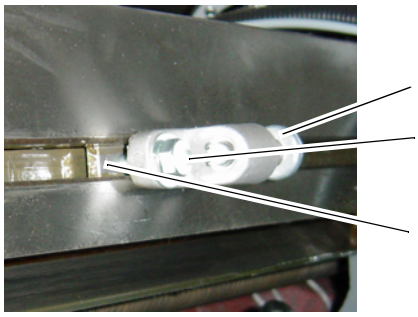


Obr. 1-11: Montáž koncového spínače

1.6 Montáž přestavitelných dorazů

➜ Nasuňte přestavitelné koncové dorazy s vodicí vložkou do kolejnice křížového stolu.

➜ Nastavte polohu koncových dorazů.



Obr. 1-12: Přestavitelný koncový doraz

1.7 Montáž transformátoru

POZOR!



Práce smí provádět pouze odborný elektroinstalatér, popř. osoba pod vedením a dozorem odborného elektroinstalatéra.

Před zahájením prací na elektrických dílech je nutno v níže uvedeném pořadí provést tyto úkony:

- odpojit všechny póly,
- zajistit stroj proti opětovnému zapnutí,
- zkontrolovat, zda zařízení není pod napětím.

➜ Zkontrolujte ochranný kryt transformátoru.

➜ Namontujte transformátor na stabilní a suchou zeď.

➜ Upevněte kabel tak, aby nemohlo vzniknout nebezpečí.

➜ Připojte transformátor k automatickému univerzálnímu posuvu stolu.

1.8 Obsluha univerzálního posuvu stolu V250



❍ ON / OFF,
zapnutí a vypnutí univerzálního posuvu stolu.

❍ CIRCUIT-BREAKER,
bezpečnostní vypínač k opětovnému zapnutí po automatickém přerušení elektrického obvodu.



❍ RAPID-SWITCH,
aktivuje rychloposuv motoru posuvu.

➜ Zapojte napájecí kabel do elektrické sítě.



➜ Nastavte rychlost posuvu pomocí regulátoru rychlosti.

➜ Pohněte směrovou pákou ve směru, v němž má křížový stůl pojíždět.

❍ Jestliže se směrová páka nachází uprostřed, motor posuvu se zastaví.

POZOR!



Nouzový vypínač není určen k zastavení posuvu stolu během provozu. Pro zastavení použijte vypínač ON/OFF.

V99_V250_3_CZ.fm

INFORMACE



Pokud přes bezpečnostní vypínač protéká déle než 10 sekund proud o velikosti 4 A, elektrický obvod se automaticky přeruší.

Stiskněte tlačítko CIRCUIT-BREAKER a motor opět naskočí.

POZOR!



Během provozu nepřestavujte motor z levého chodu na pravý. Vyčkejte, až se univerzální posuv stolu zastaví.

❍ Koncový spínač při dosažení nastavené polohy vypne automatický posuv.

➜ Při delším nepoužívání univerzálního posuvu stolu vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

1.9 Rychloposuv

➜ Posuňte směrovou páku v požadovaném směru.

➜ Stiskněte tlačítko rychloposuvu.

➜ Po uvolnění tlačítka bude stůl opět pojíždět nastavenou rychlostí.

VAROVÁNÍ!



Při aktivaci rychloposuvu nesahejte na pohybující se nebo otáčející se díly stroje.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné blízkosti nepohybovaly žádné další osoby.

POZOR!



Při ručním pojíždění hrozí nebezpečí kolize dorazů s koncovým spínačem. To může vést k poškození koncového spínače.

2 Údržba

V této kapitole naleznete důležité informace týkající se:

- kontroly,
- údržby a
- opravy

automatického posuvu stolu.

POZOR!



Řádně prováděná, pravidelná údržba je základním předpokladem pro:

- **bezpečnost provozu,**
- **bezporuchový provoz,**
- **dlouhou životnost automatického univerzálního posuvu stolu a**
- **kvalitu vyráběných výrobků.**

Také zařízení od jiných výrobců musí být v optimálním stavu.

2.1 Kontrola a údržba

Druh a rozsah opotřebení závisí do značné míry na individuálním použití a provozních podmínkách.

Při řádném používání je automatický posuv stoluv podstatě bezúdržbový.

1 x týdně	**V99/ V250**	**Mazání**	➜ Zkontrolujte, zda jsou ozubená kola namazaná mazacím tukem.
Podle potřeby			➜ Namažte ozubená kola běžným mazacím tukem.

2.2 Opravy

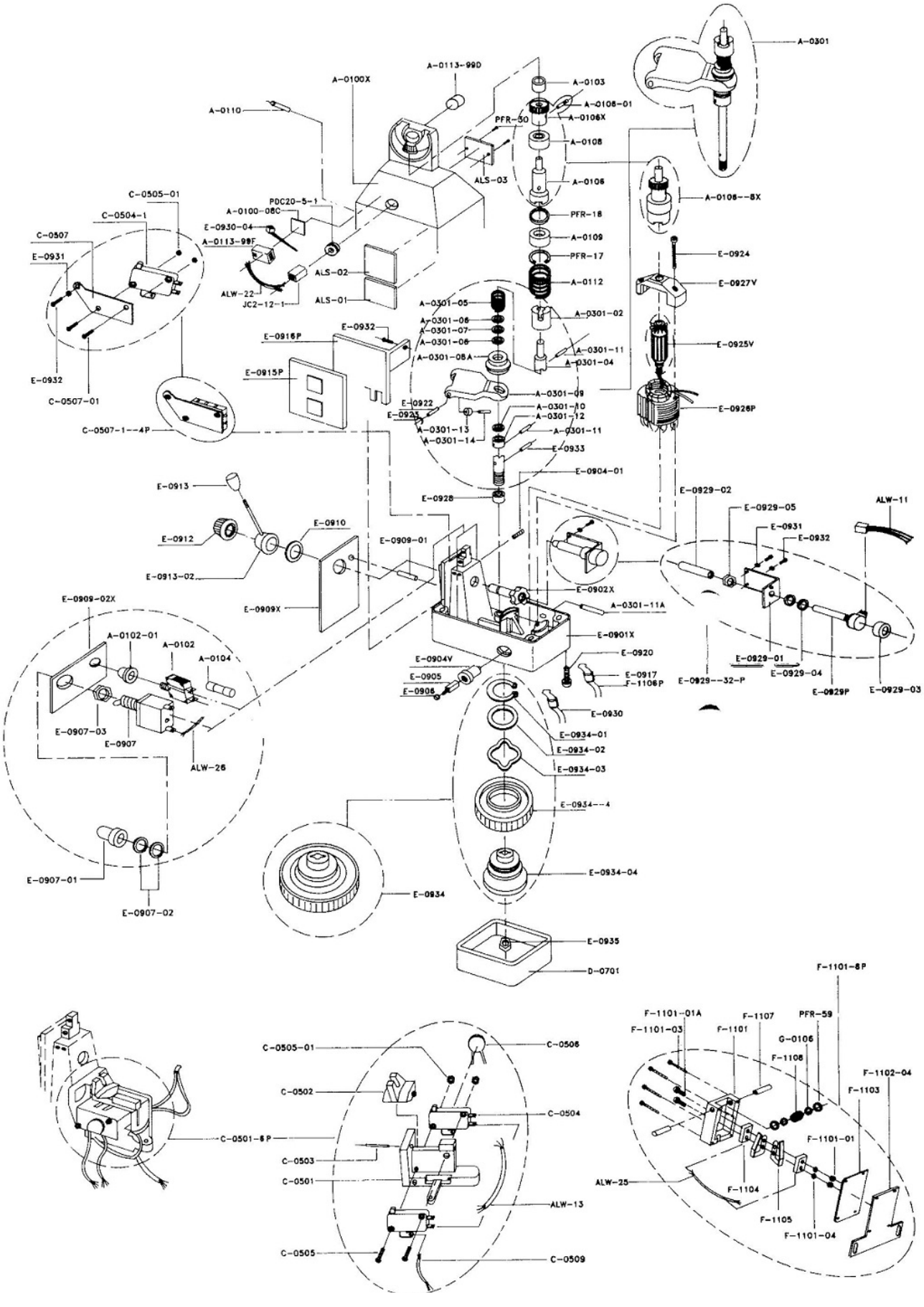
Jestliže opravu provádí Váš kvalifikovaný personál, tak se musí dodržovat tento návod k obsluze.

2.3 Řešení poruchy

Porucha	Příčina	Řešení poruchy
V99S/V250S není funkční	1. Ujistěte se, že je napájecí kabel správně zapojený. 2. Ujistěte se, že je zařízení zapnuté. 3. Ujistěte se, že je napájecí napětí dostatečné.	1. Ujistěte se, že je napájecí kabel správně zapojený. Poté zařízení zapněte. 2. Přístroj zapněte. 3. Napětí by mělo činit 230V +/- 10 %.

V99_V250_4_CZ.fm

2.4 Náhradní díly - V99S



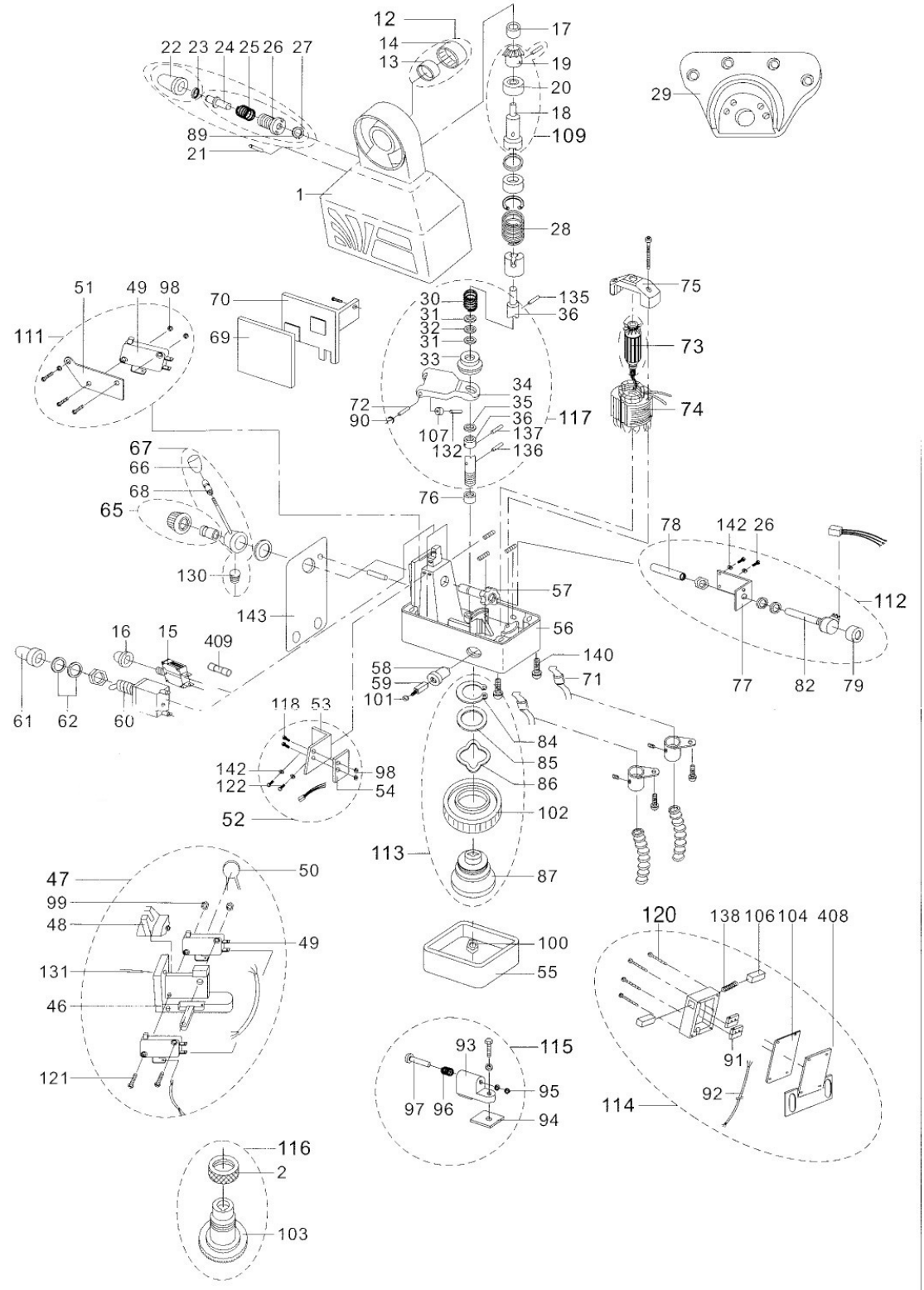
V99S_parts_CZ.fm

V99S - Tischvorschub - Table feed				
Pos.	**Bezeichnung**	**Designation**	**Grösse / Size**	**Artikelnummer**
A-0100x	Gehäuse	Housing		03352022A-0100x
A-100-08C			19 x19 HW-3A	03352022A-100-08C
A-0102	Überlastschutz	Overload protection	ETA 106-P10-1,5A	03352022A-0102
A-0104	Feinsicherung	Microfuse	2,5A	
A-0102-01	Sicherungskappe	Fuse cap		
A-0103	Lagerbuchse	Bearing Bushing	12 x 6 x 11,5 - 379	03352022A-0103
A-0106-8X	Ausrüstung Zahnrad	Equipment gear		03352022A-0106-8X
A-0106-X	Antriebszahnrad	Drive Gear	20T	03352022A-0106-X
A-106-01	Federstift	Spring Pin	3 x 14 mm	
A-0106	Antriebskupplung	Drive Clutch		03352022A-0106
A-0108	Lager	Bearing	608ZZ	03352022A-0108
A-0109	Distanzring	Spacer ring	23,85 13,5 mm	03352022A-0109
A-0110	Leuchtdiode	Light-emitting diode	5 x 29 mm	03352022A-0110
A-0112	Federstift	Spring Pin	A 1,8 x 24 x 52 mm	
A-0133-99D	Buchse	Bushing		03352022A-0133-99D
A-0133-99F	Stecker	Connector		03352022A-0133-99F
A-0301	Schaltgabel	Shift Fork		03352022A-0301
A-0301-02	Kupplung	Clutch	16,5 x 8	03352022A-0301-02
A-0301-04	Welle	Shaft	8 x 159 mm	03352022A-0301-04
A-0301-05	Feder	Spring		03352022A-0301-05
A-0301-06	Lager	Bearing	TRA 512	03352022A-0301-06
A-0301-07	Lager	Bearing	NTA 512	03352022A-0301-07
A-0301-08A	Lagerbuchse	Bearing Bushing		03352022A-0301-08A
A-0301-09	Schaltgabel	Shift Fork		03352022A-0301-09
A-0301-10	Unterlegscheibe	Washer	1,8 x 8 x 1 mm	03352022A-0301-10
A-0301-11	Spannstift	Spring Pin	3 x 16	
A-0301-11A	Stift	Pin	2,5 x 16	
A-0301-12	Lagerhalterung	Bearing bracket	SF-206	03352022A-0301-12
A-0301-13	Ring	Ring	12 x 2,1 x 4,5 mm	03352022A-0301-13
A-0301-14	Stift	Pin	3 x 13,7 mm	
C-0501	Mikroschalter	Micro Switch		03352022C-0501
C-0501-6P	Mikroschalter	Micro Switch		03352022C-0501-6P
C-0502	Schwenkplatte	Swivel Plate		03352022C-0502
C-0503	Stift	Pin	2 x 24,8 mm	
C-0504	Mikroschalter	Micro Switch	D 45 C -R 1 AA	03352022C-0504
C-0504-1	Mikroschalter	Micro Switch	D 45 A - R 1 AA	03352022C-0504-1
C-0505	Schraube	Screw	M 3 x 30 mm	
C-0505-01	Mutter	Nut	M 3 x 30 mm	
C-0506	Varistor	Varistor	S 14 K 175	03352022C-0506
C-0507	Mikroschalter	Micro Switch		03352022C-0507
C-0507-01	Schraube	Screw	M 3 x 15 mm	
C-0507-1- 4P	Schalter	Switch		03352022C-0507-1- 4P
C-0509	Buchse	Bushing		03352022C-0509
D-0701	Unterer Deckel	Lower Lid		03352022D-0701
E-0901X	Gehäuse	Housing		03352022E-0901X
E-0902X	Ritzelwelle	Pinion Shaft		03352022E-0902X
E-0904V	Bürstehalter	Brush Holder	0339906	03352022E-0904V
E-0904-01	Schraube	Screw	M 4 x 4	
E-0905	Carbon Bürste	Carbon brush	0339907	03352022E-0905
E-0906	Verschlußkappe	Cap	0339908	03352022E-0906
E-0907	Hauptschalter	Main switch	0339903	03352022E-0907
E-0907-01	Schalterkappe	Switch cap		03352022E-0907-01
E-0907-02	Unterlegscheibe	Washer		
E-0907-03	Mutter	Nut		
E-0909X	Bedientafel	Operator Panel		
E-0909-01	Federstift	Spring Pin	5 x 14	
E-0909-02X	Aufkleber	Sticker		
E-0910	Federscheibe	Spring washer	22 x 17 x 0,3 mm	
E-0912	Einstellknopf	Adjusting Knob		03352022E-0912
E-0913	Handknauf	Hand Knob		03352022E-0913
E-0913-02	Bediengriff	Control Handle		03352022E-0913-02
E-0915P	Isolierung	Insulation	67 x 95 x 1	03352022E-0915P
E-0916P	Leiterplatte	Pcb	JC - 2	03352022E-0916P

V99S_parts_CZ.fm

E-0917				03352022E-0917
E-0920	Sechskantschraube	Hexagon head screw	M 5 x 35	
E-0922	Schaltgabel	Shift Fork	6,3 x 32 x 5 mm	03352022E-0922
E-0923	Ring	Ring	CTW 25	03352022E-0923
E-0924	Schraube, Mutter	Screw, Nut	M 5 x 72 mm	
E-0925V	Anker	Anchor		03352022E-0925V
E-0926P	Magnetspule	Solenoid		03352022E-0926P
E-0927V	Lager	Bearing		03352022E-0927V
E-0928	Lagerbuchse	Bearing Bushing	15 x 25	03352022E-0928
E-0929-32P	Potentiometer	Potentiometer	500 Ohm	03352022E-0929-32P
E-0929P	Potentiometer	Potentiometer		0339902
E-0929-01	Halter	Bracket		03352022E-0929-01
E-0929-02	Ring	Ring		03352022E-0929-02
E-0929-03	Kappe	Cap		03352022E-0929-03
E-0929-04	Unterlegscheibe	Washer		
E-0929-05	Mutter	Nut		
E-0930	Kabel	Cable	0,75 x 30 x 2,7 M	
E-0930-04	Draht	Wire		
E-0931	Federring	Spring ring		
E-0932	Schraube	Screw	M 4 x 6	
E-0933	Lagerstift	Bearing Pin	3 x 18	
E-0934	Zahnrad	Gear		0339904
E-0934-01	gerundeter Ring	Rounded Ring	S - 38	03352022E-0934-01
E-0934-02	Unterlegscheibe	Washer	38 x 54 x 1,5 mm	
E-0934-03	Unterlegscheibe	Washer	6205	03352022E-0934-03
E-0934-04	Getriebekupplung	Transmission clutch		03352022E-0934-04
E-0934-4	Getriebe	Transmission		03352022E-0934-4
E-0935	Verschluß	Closure	5/16" x 24	03352022E-0935
F-1101-9P	Endschalter	Limit Switch		03352022F-1101-9P
F-1101-01	Halter Endschalter	Limit switch holder		03352022F-1101-01
F-1101-01A	Mutter	Nut	M 2 x 18 mm	
F-1101-03	Schraube	Screw	M 2 x 18 mm	
F-1101-04	Schraube	Screw	M 3 x 20 mm	
F-1102-04	Unterlegscheibe	Washer	2 mm	
F-1103	Endschalter	Limit Switch		03352022F-1103
F-1104	Dichtung	Seal	39,3 x 51 mm	03352022F-1104
F-1105	Mikroschalter	Micro Switch	DC - 2C - A 1 AA	03352022F-1105
F-1106P	Spannungskontrolle	Voltage control	0,75 x 3 C x 1,6 m	03352022F-1106P
F-1107	Betätigungshebel	Actuating lever	23 x 8 x 6,5	03352022F-1107
F-1108	Feder	Spring	6,2 x 50,5 mm	03352022F-1108
G-0106	Zahnscheibe	Toothed lock washer	CTW - 31	
ALS-01	Typenschild	Type plate	66 x 9,1 x 0,5 mm	
ALS-02	Bedienhinweise	Operating instructions	78 x 38 x 0,5mm	
ALS-03	Aufkleber	Sticker		
ALW-11	Verkabelung	Wiring	E-0929	
ALW-13	Verkabelung	Wiring	C-0504	
ALW-22	Verkabelung	Wiring	A-0100	
ALW-25	Verkabelung	Wiring	F-1104	
ALW-26	Verkabelung	Wiring	E0907	
JC2-12-1	Stromanschluß	Power connection	396/2P	03352022JC2-12-1
PDC20-5-1	Stromklemme	Power Terminal	514	03352022PDC20-5-1
PFR-17	Verkabelung	Wiring	IR-24	
PFR-18	Öldichtung	Oil Seal	P 20	03352022PFR-18
PFR-30	Niete	Rivets	2 x 6	
PFR-59	Unterlegscheibe	Washer	5 x 12 x 1 mm	
	Not-Halt	Emergency-stop		

2.5 Náhradní díly - V250S



V250S_parts_CZ.fm

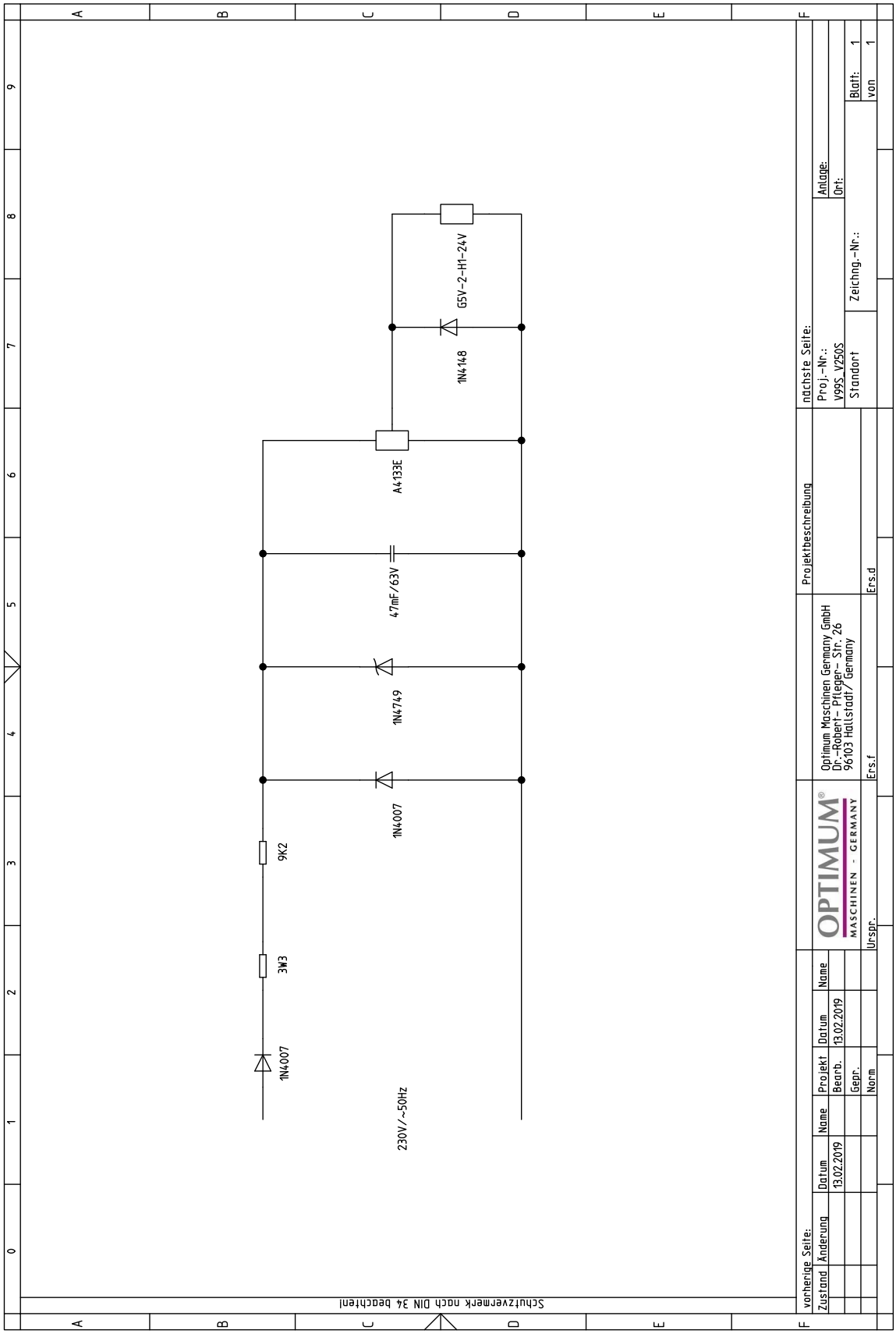
V250S				
Pos.	Bezeichnung	Designation	Grösse Size	Artikelnummer Item no.
1	Gehäuse	Housing		0335202501
2	Zahnradmutter	Gear Nut	0,2 x 34 x 45 mm	0335202502
3	Unterlegscheibe	Washer	0,4 x 34 x 45 mm	
4	Unterlegscheibe	Washer	0,6 x 34 x 45 mm	
5	Unterlegscheibe	Washer	0,1 x 34 x 45 mm	
6	Unterlegscheibe	Washer	0,2 x 16 x 23,5 mm	
7	Unterlegscheibe	Washer	0,4 x 16 x 23,5 mm	
8	Unterlegscheibe	Washer	0,6 x 16 x 23,5 mm	
9	Unterlegscheibe	Washer	0,1 x 16 x 23,5 mm	
10	Unterlegscheibe	Washer	2 x 16 x 25,4 mm	
11	Unterlegscheibe	Washer		
12	Nadellager	Needle Bearing		0335202512
13	Ring	Ring		0335202513
14	Nadellager	Needle Bearing		0335202514
15	Überlastschutz	Overload protection	ETA 106-P10-1,5A	0335202515
16	Schutzkappe	Protective Cap		0335202516
17	Lagerbuchse	Bearing Bushing	6 x 12 x 11.5 mm	0335202517
18	Antriebskupplung	Drive Clutch		0335202518
19	Kegelzahnrad	Bevel Gear		0332502
20	Antriebskupplung	Drive Clutch		0335202520
21	Leuchtdiode	Light-emitting diode		0335202521
22	Gummikappe	Rubber Cap		0335202522
23	Mutter	Nut		0335202523
24	Schalterhebel	Switch lever		0335202524
25	Feder	Spring		0335202525
26	Schraube	Screw		0335202526
27	Sicherungsring	Snap Ring		0335202527
28	Federstift	Spring Pin		0335202528
29	Anbauadapter	Mounting Adapter		0335202529
30	Feder	Spring		0335202530
31	Dichtungsscheibe	Seal Washer	512	0335202531
32	Lagerscheibe	Bearing Washer	512	0335202532
33	Lagerbuchse	Bearing Bushing		0335202533
34	Schaltgabel	Shift Fork		0335202534
35	Unterlegscheibe	Washer	1 x 8 x 18 mm	
36	Wellenhalterung	Shaft support		0335202536
37	Kabel	Cable	24 AWG x L 59 mm	
38	Kabel	Cable	18 AWG x L 50 mm	
39	Kabel	Cable	22 AWG m	
40	Kabel	Cable	22 AWG x L 116 mm	
41	Kabel	Cable	22 AWG x L 160 mm	
42	Kabel	Cable	22 AWG x L 100 mm	
43	Kabel	Cable	22 AWG x L 100 mm	
44	Lager	Bearing	627 ZZ	0335202544
45	Lager	Bearing	608 ZZ	0335202545
46	Halter Mikroschalter	Micro switch holder		0335202546
47	Mikroschalter komplett	Micro Switch Complete		0335202547
48	Schalter support	Switch support		0335202548
49	Mikroschalter	Micro Switch		0335202549
50	Kondensator	Condenser		0335202550
51	Mikroschalter Halter	Micro switch holder		0335202551
52	Halterung komplett	Complete support		0335202552
53	Montageplatte	Mounting Plate		0335202553
54	Mikroschalter	Micro Switch		0335202554
55	Unterer Deckel	Lower Lid		0335202555
56	Gehäuse	Housing		0335202556
57	Ritzelwelle	Pinion Shaft		0335202557
58	Kohlenstoff - Bürstenhalter	Carbon - Brush Holder		0335202558
59	Kohlenstoffbürste	Carbon brush		0335202559
60	Ein-Aus Schalter	On-off switch		0335202560
61	Schutzkappe	Protective Cap		0335202561
62	Unterlegscheibe	Washer		0335202562
63	Unterlegscheibe	Washer	627	0335202563

V250S_parts_CZ.fm

64	Stiftschraube	Pin Bolt	1/4" x 1/4"	0335202564
65	Einstellknopf	Adjusting Knob		0335202565
66	Handknauf	Hand Knob		0335202566
67	180° Handhebel	180° hand lever		0335202567
	90° Handhebel	90° hand lever		0335202567-2
68	Ring	Ring		0335202568
69	Leiterplattenisolator	Pcb Insulator		0335202569
70	Leiterplatte	Pcb		0335202570
71	Zugentlastung	Strain relief		0335202571
72	Schaltgabel	Shift Fork		0335202572
73	Anker	Anchor		0335202573
74	Magnetspule	Solenoid		0335202574
75	Lagerbock	Bearing support		0335202575
76	Lagerbuchse	Bearing Bushing	8 x 14,8 x 20	0335202576
77	Zugentlastung Potentiometer	Strain relief potentiometer		0335202577
78	Ring Potentiometer	Ring Potentiometer		7803352025
79	Kappe Potentiometer	Cap Potentiometer		0335202579
80	Unterlegscheibe Potentiometer	Washer Potentiometer		0335202580
81	Mutter Potentiometer	Nut Potentiometer		0335202581
82	Potentiometer	Potentiometer	10 K V	0335202582
83	Netzanschlußkabel	Mains connection cable	0,75 x 3C x 2,7 M	0335202583
84	Ring	Ring	S 38	0335202584
85	Unterlegscheibe	Washer	1,5 x 38 x 54	
86	Federscheibe	Spring washer	6205	0335202586
87	Nabe Getriebe	Hub Gear		0335202587
88	Ring	Ring	IR 24	0335202588
89	Sicherungsring	Snap Ring	E 4	0335202589
90	Sicherungsring	Snap Ring	E 5	0335202590
91	Mikroschalter	Micro Switch		0335202591
92	Kabel	Cable	0,75 x 4 C x 1,7 M	0335202592
93	Anschlag	Stop		0335202593
94	Mutter	Nut		0335202594
95	Ring	Ring		0335202595
96	Feder	Spring		0335202596
97	Welle	Shaft		0335202597
98	Mutter	Nut	M 2	
99	Mutter	Nut	M 3	
100	Mutter	Nut	5/16"	03352025100
101	Abdeckkappe Kohlenstoffbürste	Cover Carbon brush		03352025101
102	Plastik Getriebe	Plastic transmission		03352025102
103	Schneckenrad	Worm gear		03352025103
104	Schalterabdeckung	Switch Cover		03352025104
105	Schalterhalter	Switch holder		03352025105
106	Betätigungshebel	Actuating lever		03352025106
107	Hebegabel - Ring	Lifting yoke - Ring		03352025107
108	Halteplatte	Retaining Plate	30	03352025108
109	Antriebszahnrad	Drive Gear		03352025109
110	Hebegabel komplett	Lifting yoke completely		03352025110
111	Mikroschalter komplett	Micro Switch Complete		03352025111
112	Potentiometer	Potentiometer		03352025112
113	Zahnrad	Gear		03352025113
114	Endlagenschalter komplett	Limit switch completely		03352025114
115	Anschlagssatz	Stop Kit		03352025115
116	Schneckenradsatz	Worm wheel set	AL 400S / 300S only	
117	Hebegabel komplett	Lifting yoke completely		03352025117
	Not-Halt	Emergency-stop		

V250S_parts_CZ.fm

2.6 Schéma zapojení



V99S_V250S_wiring_diagram_CZ.fm

OPTIMUM®
MASCHINEN - GERMANY

ES - Prohlášení o shodě

Montážní návod
Prohlášení o zabudování neúplných strojů podle přílohy II B směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Výrobce:	Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt
Zplnomocněný zástupce pro sestavení příslušné technické dokumentace.	Kilian Stürmer Optimum Maschinen Germany GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt Tel.: +49 (0) 951 96555 - 800

tímto prohlašuje, že následující výrobek

Typ stroje:	Strojní posuv V99S V250S
Označení stroje:	Posuv stolu se smyčkou signálu nouzového zastavení pro pohyb frézovacího stolu v jedné rovině osy.

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený výrobek je neúplným strojem ve smyslu směrnice o strojích. Výrobek je určen pouze k instalaci do frézky nebo neúplného frézovacího stroje, a proto nesplňuje všechny požadavky směrnice o strojních zařízeních.

Byly vytvořeny zvláštní technické podklady v souladu s přílohou IV částí B. Osoba odpovědná za sestavení technických dokumentů se zavazuje předat tyto dokumenty na žádost vnitrostátním orgánům. Předání se provádí poštou v listinné podobě nebo na elektronickém nosiči dat.

Uvedení výrobku do provozu je zakázáno, dokud nebude prokázáno, že stroj splňuje základní požadavky směrnice o strojních zařízeních.

Upozornění: Při spuštění nouzového zastavení frézky se musí vypnout posuv stolu.

Byly použity následující EU směrnice:

Směrnice o omezení použití nebezpečných látek 2015/863/EU



Kilian Stürmer
(Obchodní ředitel)

Hallstadt, 7.11.2023

PRVNÍ HANÁCKÁ BOW

Váš svět strojů...

Výhradní distributor OPTIMUM, Aircraft®, Metallkraft®, Holzkraft®, Holzstar®, Unicraft®, Cleancraft® a Schweißkraft®.



Váš prodejce

Infolinka: 800 100 709 (CZ) | 0800 004 203 (SK) • www.**bow.cz** | www.**bow.sk**